



KUNST EN POËZIE SEPTEMBER 2017-

NIEUWSBRIEF 50

JDD



Jor De Becker

Beste Kunst en Poezievrienden,

Samen met vrienden kunstenaars ben ik nu al volop bezig aan de opbouw van onze komende kunstexpositie ArtsElingen 2017 met inkaderingen allerhande, diverse opstellingen enz. op de vier expositieruimten van Mansveld. Het gekozen thema dit jaar is **KUNST OP PAPIER**. Op het einde van deze Nieuwsbrief vinden jullie meer praktische gegevens hierover.

Verder heb ik het in deze brief over een klein Renga-gedichten experiment van me met de Franse dichter Alain Bosquet, is er een vertaald origineel gedicht over MONA LISA van Johan Stone, en nog van me ... 'woorden stil gezegd...', 'elk van ons kent woorden die ...', 'je wil het waarom kennen...', 'poëzie is niet het privilege van de mens...', 'Vademecum van een schilder...' en tenslotte alles over ARTSELINGEN 2017.

Terloops voeg ik eraan toe dat we een **nieuwe poëzie wandelroute** hebben opgericht. Deze is ongeveer 5 km lang, loopt langs een enig en mooi natuurlandschap omheen ons Kunstencentrum. Een plan is hierover op Mansveld beschikbaar.

vriendelijke groeten en welkom.

Jos De Decker

MANSVELD ART CENTER

Oudenaaksestraat, 4, 1671 Elingen (Pepingen- Pajottenland)-België tel 02 532 57 11 joz.dedecker@telenet.be

www.mansveldartcenter.wordpress.com





woorden stil gezegd
om te worden gelezen

woorden luidop geroepen
om te worden herhaald

woorden die zich meten

met beelden, sprekende handen worden

woorden die een gelaat willen zijn
waarnaar wordt opgekeken

als naar een zee in de verlokking van een eindeloosheid
zonovergoten lijfelijk verrukt stappend over het verleden heen
naar een opvallend nu dat alle richtingen uitgaat...

Jos De Decker © jan 2017
gedicht met foto 'zicht op stukje Elingen'

A photograph of a brown horse standing in a grassy field next to a large, cylindrical metal water tank mounted on a trailer. The tank has a handle and the number '1000L' visible on its side. The horse is looking towards the camera. The background shows trees and a fence.

zielenroerselen

elk van ons kent woorden
die zich in je verankeren
en die je niet meer loslaten
en waarmee je vergroeid bent;

je kijkt om je heen, luistert,
ademt en je hoort wat in je leeft
als een eigenheid als een raar zielenroersel

slaap en slapeloosheid
lopen er door elkaar
als slecht gedroogde inkt
een update zoekend

Jos De Decker
juni 2017



het teken...de lijn

je wil het waarom
kennen van een lijn

het teken dat opduikt
en een spoor achterlaat

het is niet te achterhalen
van waar het opduikt

het ruikt naar niets
en heeft geen boodschap

het is er en je weet niet
wat ermede aan te vangen

het spreekt vanuit een vreemde keel
het trekt een spoor

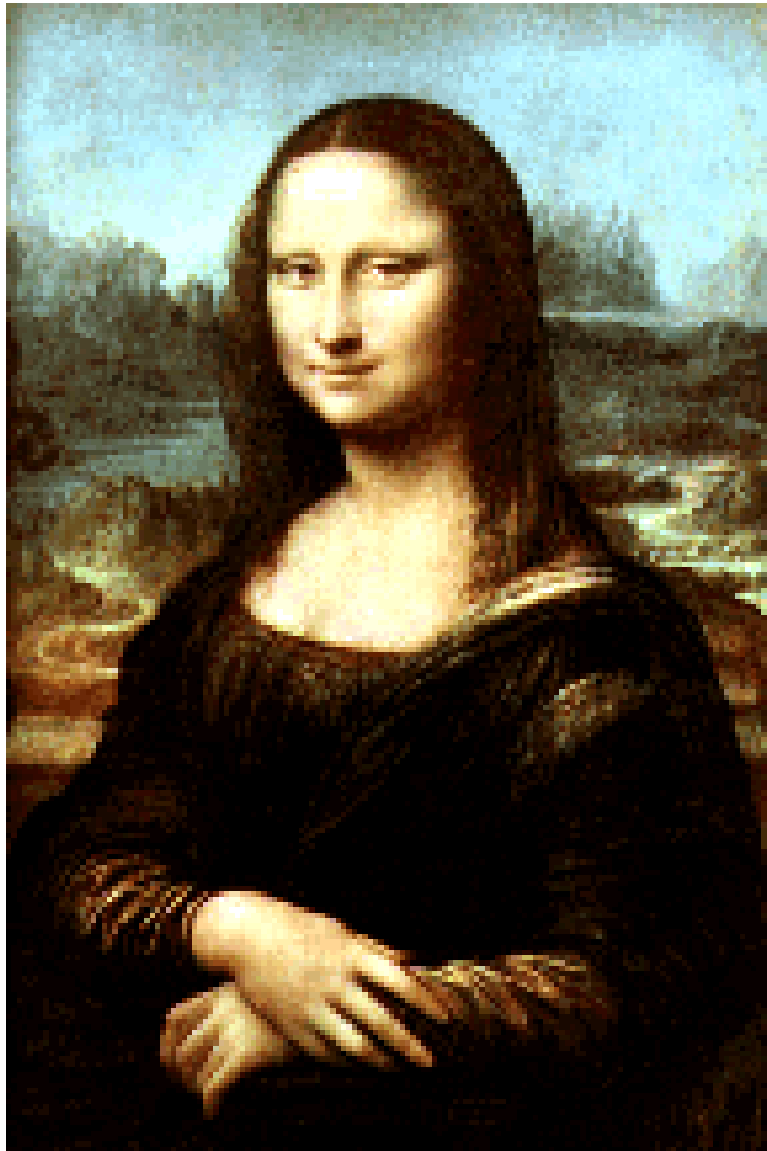
zoals ook het leven met je doet
na echoënd na echoënd...

Jos De Decker

tekst en tekening
24 sept 2014

poem from John Stone – vertaling Jos De Decker

Leonardo da Vinci, Mona Lisa , Oil on panel, 30 inches x 21 inches.



| | |
|---|---|
| 1. | 1. |
| It is not what she did at 10 o'clock last evening | Het is niet wat ze deed om 10 uur gisteravond |
| accounts for the smile | dat haar doet glimlachen |
| It is that she plans to do it again | Het is dat ze plande dit te herdoen |
| tonight. | vanavond. |
| 2 | 2. |
| Only the mouth all those years ever | Alleen de mond al die jaren ooit |
| letting on. | liet begaan. |
| 3 | 3. |
| It's not the mouth exactly | Het is niet de mond echt |
| it's not the eyes exactly either | het zijn niet de ogen echt ook niet |
| it's not even exactly a smile | het is zelfs niet echt een glimlach |
| But, whatever, second the motion. | Maar, wat ook, het helpt de wenk. |

Alain Bosquet & Jos De Decker

Danse mon sang! Je m'abandonne à toi; je ris;
J'enterre ma pensée; mon corps, je le détrousse.
Mon océan s'éveille, et le temps du mépris
Devient le temps d'aimer, mes planètes repoussent.



Danse mon sang! Mon île fume; S'il neigeait
Dans le brouillard, au loin, de pâles goélettes?
Je ramène l'objet dans la peau de l'objet.
Je suis heureux, si mes proverbes le permettent.

Dans mijn bloed ! Dans, op de cadans van de liefde.
Ik wijs alle erfenis af en wens me te buiten gaan.
Ik zing een lied dat hagedissen aan het lachen brengt.
De zon wil me naakt, rukt mij de kleren van het lijf.

Ik ontdebbel mij. Niets is wat het lijkt ! Ik zit aan de andere
Kant van de aarde, rook er een vredespijp met papegaaien.
Nieuwe goden zijn aan hun herschik bezig en dopen mij om
Tot vondeling in een opstanding der dingen.

Danse mon sang! Quel fringale d'exister!
Tambour, chaufferas- tu mes plus froides paroles?
Le tango m'a promis combine d'identités?
Saxophone, allons voir si les enfants s'envolent!

Des te meer ik geloof, des te feller kruip ik hier
Rond, als een object dat een gezegend dier is geworden.
Ik huil als een steen tegen dewelke men heeft geschopt.
Niemand merkt dat ik een nameloze metafoor ben geworden.

O mon sang musical, je vis éclaboussé
De rythmes voyageurs et d'orangers en flammes!
Multiplie-moi; je dois enfin me surpasser,
Sang de glacé, un poème est toujours polygame.



Dans mijn muzikaal bloed, dans. Ik spat uiteen
In flarden van vreemde klankpatronen.
Ach, och, ontdebbel mij maar verder
Net lang genoeg tot heel mijn lichaam vol met ogen staat.



**En ik zingen ga het :’ Brüder, Brüder lass uns allen Brüder sein !’
En laat ik daarna één knipoog achter voor wie zien wil wat ik zeg.**

NB. Het gedicht van Alain Bosquet gaf me de nodige burlleske inspiratie om bovenstaande tekst mee neer te schrijven.



privilege

poëzie is niet het privilege van de mens alleen
ook de natuur
zit vol vindingrijkheid en zeggingskracht

is wonderbaar veelvormig
en bespeelt emoties
in andere dan menselijke talen

wie luistert hoort meer dan hij
zeggen of schrijven kan
poëzie schuilt in het hart der dingen

Jos De Decker
27 juni 2013

VADEMECUM VAN EEN SCHILDER



Olieverfschilderij op hout.
JOS DE DECKER

'TEKENEN EN SCHILDEREN is...

- vakmanschap, leren omgaan met materialen (doek, verf, enz.)...
- werken in het samenspel van oog, hand en hart...
- het vastleggen van vorm en kleur...
- werken aan de zelfverwondering...
- werken aan de transcendentie...
- in het zichtbare de anders blootleggen van 'het onzichtbare'...
- reizen, is elders zijn in het hier...
- een antwoord vinden op de roep van het bloed...

Jos De Decker
14 juli 2016

